

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

10 november 2017

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van
15 december 1980 betreffende de toegang tot
het grondgebied, het verblijf, de vestiging en
de verwijdering van vreemdelingen**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

Zie:

Doc 54 2549/ (2016/2017):

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Verslag.
- 003: Tekst aangenomen door de commissie.
- 004: Amendementen.
- 005: Verslag.
- 006: Tekst aangenomen door de commissie.
- 007: Amendementen.

Zie ook:

Integraal verslag:
9 november 2017.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

10 novembre 2017

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 15 décembre 1980
sur l'accès au territoire,
le séjour, l'établissement et
l'éloignement des étrangers**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET TRANSMIS AU SÉNAT

Voir:

Doc 54 2549/ (2016/2017):

- 001: Projet de loi.
- 002: Rapport.
- 003: Texte adopté par la commission.
- 004: Amendements.
- 005: Rapport.
- 006: Texte adopté par la commission.
- 007: Amendements.

Voir aussi:

Compte rendu intégral:
9 novembre 2017

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	Abréviations dans la numérotation des publications:
DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Beknopt Verslag	CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN: Plenum	PLEN: Séance plénière
COM: Commissievergadering	COM: Réunion de commission
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be	Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be courriel : publicaties@lachambre.be
De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier	Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Deze wet voorziet in de gedeeltelijke omzetting van de richtlijn 2013/32/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2013 betreffende gemeenschappelijke procedures voor de toekenning en intrekking van de internationale bescherming (herschikking).

HOOFDSTUK II

**Wijzigingen van de wet van 15 december 1980
betreffende de toegang tot het grondgebied,
het verblijf, de vestiging en de verwijdering van
vreemdelingen**

Art. 3

In artikel 39/2, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en gewijzigd bij de wetten van 8 mei 2013 en 10 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid, 3°, worden de woorden “tot niet-inoverwegingneming van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen bedoeld in artikel 57/6/1, eerste lid, of in artikel 57/6/2, eerste lid,” vervangen door de woorden “van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen tot niet-ontvankelijkheid van het verzoek om internationale bescherming, bedoeld in artikel 57/6, § 3,”;

2° het derde lid wordt opgeheven.

Art. 4

In artikel 39/57, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 10 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de eerste zin worden de woorden “vijftien dagen” vervangen door de woorden “tien dagen”;

CHAPITRE 1^{ER}**Dispositions générales**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi transpose partiellement la directive 2013/32/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2013 relative à des procédures communes pour l'octroi et le retrait de la protection internationale (refonte).

CHAPITRE II

**Modifications de la loi
du 15 décembre 1980 sur l'accès au
territoire, le séjour, l'établissement et
l'éloignement des étrangers**

Art. 3

À l'article 39/2, § 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et modifié par les lois du 8 mai 2013 et du 10 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 2, 3°, les mots “de non-prise en considération de la demande d'asile visée à l'article 57/6/1, alinéa 1^{er}, ou à l'article 57/6/2, alinéa 1^{er},” sont remplacés par les mots “d'irrecevabilité de la demande de protection internationale visée à l'article 57/6 § 3,”;

2° l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 4

À l'article 39/57, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, remplacé par la loi du 10 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans la première phrase, les mots “quinze jours” sont remplacés par les mots “dix jours”;

2° in de bepaling onder 2°, worden de woorden “tegen de in artikel 57/6/1, eerste lid, bedoelde beslissing tot niet-inoverwegingneming” vervangen door de woorden “tegen een beslissing als bedoeld in artikel 57/6/1, § 1, tweede en derde lid”;

3° de bepaling onder 3° wordt vervangen als volgt:

“3° indien het beroep gericht is tegen de in artikel 57/6, § 3, eerste lid, bedoelde beslissing van niet-ontvankelijkheid. Het verzoekschrift wordt echter ingediend binnen de vijf dagen vanaf de kennisgeving van de beslissing waartegen het gericht is, wanneer het een beslissing tot niet-ontvankelijkheid betreft op grond van artikel 57/6, § 3, eerste lid, 5°, en de vreemdeling zich, op het ogenblik van zijn aanvraag, bevindt in een welbepaalde plaats zoals bedoeld in de artikelen 74/8 en 74/9 of ter beschikking is gesteld van de regering.”

Art. 5

In artikel 39/70, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de eerste zin worden de woorden “in toepassing van artikel 57/6/2” vervangen door de woorden “in toepassing van artikel 57/6/2, § 2”;

2° de bepaling onder 1° wordt vervangen als volgt:

“1° betrokkene een eerste volgend verzoek om internationale bescherming heeft ingediend binnen het jaar na de definitieve beslissing met betrekking tot zijn voorgaand verzoek om internationale bescherming, terwijl hij zich in een welbepaalde plaats zoals bedoeld in de artikelen 74/8 of 74/9 bevond;”;

3° in de bepaling onder 2° worden de woorden “nieuwe volgende asielaanvraag” vervangen door de woorden “nieuw volgend verzoek om internationale bescherming” en worden de woorden “eerste volgende asielaanvraag” vervangen door de woorden “eerste volgend verzoek om internationale bescherming”.

Art. 6

Artikel 39/72, § 1, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en vervangen bij de wet van 8 mei 2013, wordt aangevuld met de volgende zin:

“De mogelijkheid voor de verwerende partij om de nota met opmerkingen binnen de vijftien dagen na de

2° dans le 2°, les mots “contre une décision de non prise en considération visée à l’article 57/6/1, alinéa 1^{er}” sont remplacés par les mots “contre une décision visée à l’article 57/6/1, § 1^{er}, alinéas 2 en 3”;

3° le 3° est remplacé par ce qui suit:

“3° lorsque le recours est dirigé contre une décision d’irrecevabilité visée à l’article 57/6, § 3, alinéa 1^{er}. La requête est toutefois introduite dans les cinq jours suivant la notification de la décision contre laquelle elle est dirigée lorsqu’il s’agit d’une décision d’irrecevabilité prise sur la base de l’article 57/6, § 3, alinéa 1^{er}, 5°, et que l’étranger se trouve, au moment de sa demande, dans un endroit déterminé visé aux articles 74/8 et 74/9 ou qu’il est mis à la disposition du gouvernement.”

Art. 5

À l’article 39/70, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 10 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans la première phrase, les mots “en application de l’article 57/6/2” sont remplacés par les mots “en application de l’article 57/6/2, § 2”;

2° le 1° est remplacé par ce qui suit:

“1° l’intéressé a introduit une première demande ultérieure de protection internationale dans l’année suivant la décision finale concernant sa demande de protection internationale précédente, alors qu’il se trouvait dans un lieu déterminé visé aux articles 74/8 ou 74/9;”

3° dans le 2° les mots “nouvelle demande d’asile subséquente” sont remplacés par les mots “nouvelle demande ultérieure de protection internationale” et les mots “première demande subséquente” sont remplacés par les mots “première demande ultérieure de protection internationale”.

Art. 6

L’article 39/72, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et remplacé par la loi du 8 mai 2013, est complété par la phrase suivante:

“La faculté pour la partie défenderesse d’introduire la note d’observation dans les quinze jours suivant la

kennisgeving van het beroep in te dienen, is niet van toepassing op de beroepen die worden behandeld binnen de termijnen bedoeld in artikel 39/76, § 3, derde lid.”

Art. 7

Artikel 39/72/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 april 2014, wordt opgeheven.

Art. 8

In artikel 39/76 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 10 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, eerste zin, worden de woorden “niet-inoverwegingneming betreft bedoeld in artikel 57/6/1, eerste lid of in artikel 57/6/2, eerste lid” vervangen door de woorden “niet-ontvankelijkheid betreft bedoeld in artikel 57/6, § 3, eerste lid”;

2° in paragraaf 1, eerste lid, wordt de zin “Hij kan zich hierbij inzonderheid steunen op de beoordelingsgronden bepaald in artikel 57/6/1, eerste tot derde lid.” opgeheven;

3° in paragraaf 3, tweede lid, eerste zin, worden de woorden “artikel 52, § 5, 52/2, § 1 of § 2, 3° of 4°” vervangen door de woorden “artikel 57/6, § 2”;

4° in paragraaf 3, tweede lid, wordt de tweede zin opgeheven;

5° in paragraaf 3, derde lid, worden de woorden “binnen dertig dagen” vervangen door de woorden “binnen de twee maanden” en worden de woorden “de beslissing tot niet-inoverwegingneming van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen bedoeld in artikel 57/6/1, eerste lid, of in artikel 57/6/2, eerste lid,” vervangen door de woorden “de beslissingen tot niet-ontvankelijkheid van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen bedoeld in artikel 57/6, § 3, eerste lid, of de beslissingen van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen bedoeld in artikel 57/6/1, § 1, tweede en derde lid.”

Art. 9

In artikel 39/77/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 april 2014 en gewijzigd bij de wet van 18 december 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

notification du recours n’est pas applicable aux recours examinés dans les délais visés à l’article 39/76, § 3, alinéa 3.”

Art. 7

L’article 39/72/1 de la même loi, inséré par la loi du 10 avril 2014, est abrogé.

Art. 8

À l’article 39/76 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et modifié en dernier lieu par la loi du 10 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, première phrase, les mots “de non prise en considération visée à l’article 57/6/1, alinéa 1^{er}, ou à l’article 57/6/2, alinéa 1^{er}” sont remplacés par les mots “d’irrecevabilité visée à l’article 57/6, § 3, alinéa 1^{er}.”;

2° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, la phrase “Il peut à cet effet se fonder en particulier sur les critères d’appréciation déterminés dans l’article 57/6/1, alinéas 1^{er} à 3.” est abrogée;

3° dans le paragraphe 3, alinéa 2, première phrase, les mots “à l’article 52, § 5, 52/2, § 1^{er} ou § 2, 3° ou 4°,” sont remplacés par les mots “à l’article 57/6, § 2.”;

4° dans le paragraphe 3, alinéa 2, la deuxième phrase est abrogée.

5° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots “dans les trente jours” sont remplacés par les mots “dans les deux mois” et les mots “la décision du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides de non prise en considération de la demande d’asile visée à l’article 57/6/1, alinéa 1^{er}, ou à l’article 57/6/2, alinéa 1^{er},” sont remplacés par les mots “les décisions d’irrecevabilité du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides visées à l’article 57/6, § 3, alinéa 1^{er}, ou les décisions du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides visées à l’article 57/6/1, § 1^{er}, alinéa 2 et 3.”

Art. 9

À l’article 39/77/1 de la même loi, inséré par la loi du 10 avril 2014 et modifié par la loi du 18 décembre 2015, les modifications suivantes sont apportées:

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “tegen de in artikel 57/6/2, eerste lid, bedoelde beslissing tot niet-inoverwegingneming” vervangen door de woorden “tegen de in artikel 57/6/2, § 1, bedoelde beslissing tot niet-ontvankelijkheid”;

2° in paragraaf 2, tweede lid, worden de woorden “binnen de twee werkdagen” vervangen door de woorden “binnen de vijf werkdagen”.

Art. 10

In artikel 39/81, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 10 april 2014 worden de woorden “, met uitzondering van de beroepen inzake de beslissingen vermeld in de artikelen 57/6, eerste lid, 2°, en 57/6/3 die overeenkomstig artikel 39/76, § 3, tweede lid, worden behandeld” opgeheven.

Art. 11

In artikel 55 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 15 juli 1996, hersteld bij de wet van 22 december 2003 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 24 februari 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Aan de vreemdeling, die toegelaten of gemachtigd werd tot een verblijf van onbepaalde duur, terwijl zijn verzoek om internationale bescherming nog in behandeling is bij de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen of bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, wordt door de minister of zijn gemachtigde uitdrukkelijk gevraagd om binnen een termijn van zestig dagen te rekenen vanaf de overhandiging van de titel waaruit het onbepaald verblijf blijkt, bij een aangetekende brief aan de instantie waarbij zijn verzoek om internationale bescherming in behandeling is, te laten weten of hij de behandeling van zijn verzoek wenst verder te zetten. Bij gebreke aan voormeld verzoek tot voortzetting of indien de verzoeker zijn procedure niet wenst verder te zetten, wordt de vreemdeling geacht zijn verzoek impliciet te hebben ingetrokken. In dit geval neemt de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen een beslissing overeenkomstig artikel 57/6/5 of wordt het beroep door de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen zonder voorwerp verklaard.”;

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots “contre la décision de non prise en considération visée à l’article 57/6/2, alinéa 1^{er},” sont remplacés par les mots “contre la décision d’irrecevabilité visée à l’article 57/6/2, § 1^{er}”;

2° dans le paragraphe 2, alinéa 2, les mots “dans les deux jours ouvrables” sont remplacés par les mots “dans les cinq jours ouvrables”.

Art. 10

Dans l’article 39/81, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et modifié en dernier lieu par la loi du 10 avril 2014, les mots “, à l’exception des recours concernant les décisions mentionnées aux articles 57/6, alinéa 1^{er}, 2°, et 57/6/3 qui sont traités conformément à l’article 39/76, § 3, alinéa 2” sont abrogés.

Art. 11

À l’article 55 de la même loi, abrogé par la loi du 15 juillet 1996, rétabli par la loi du 22 décembre 2003 et modifié en dernier lieu par la loi du 24 février 2017, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. À l’étranger, qui a été admis ou autorisé au séjour pour une durée illimitée, alors que sa demande de protection internationale est encore examinée par le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides ou par le Conseil du Contentieux des Étrangers, il est expressément demandé par le ministre ou son délégué de notifier, par lettre recommandée adressée à l’instance qui examine sa demande de protection internationale, s’il veut poursuivre l’examen de sa demande et ceci dans un délai de soixante jours à partir du moment de la remise du titre qui fait preuve du séjour illimité. En l’absence de la demande de poursuite susmentionnée ou dans le cas où le demandeur ne veut pas poursuivre sa procédure, l’étranger est considéré comme ayant implicitement retiré sa demande. Dans ce cas, le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides prend une décision conformément à l’article 57/6/5 ou le recours est déclaré sans objet par le Conseil du Contentieux des Étrangers.”;

2° in paragraaf 2 worden de woorden “in antwoord op het schrijven van de minister of zijn gemachtigde en” ingevoegd tussen de woorden “op voorwaarde dat hij” en de woorden “binnen de termijn zoals voorzien in § 1”;

3° paragraaf 3 wordt opgeheven.

HOOFDSTUK III

Toepassingsgebied en overgangsbepalingen

Art. 12

Deze wet is van toepassing op de beroepen bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, die worden ingediend tegen beslissingen die ter kennis gebracht worden vanaf de datum van inwerkingtreding van deze wet.

Art. 13

Voor de beslissingen, zoals opgenomen in het door deze wet opgeheven artikel 39/2, § 1, derde lid, van voormelde wet van 15 december 1980, die betekend werden vóór de inwerkingtreding van deze wet en waarvoor de beroepstermijn om een annulatieberoep in te dienen zoals voorzien in artikel 39/57 van de wet van 15 december 1980, op dat ogenblik nog loopt, kan de verzoekende partij ervoor opteren om binnen deze termijn, een verzoekschrift in te dienen conform het gestelde in artikel 39/2, § 1, eerste lid, van de wet van 15 december 1980. Indien zij toch een annulatieberoep indient, wordt er gehandeld overeenkomstig artikel 14 van deze wet.

Art. 14

§ 1. Voor de annulatieberoepen, die ingediend werden tegen een beslissing zoals opgenomen in het door deze wet opgeheven artikel 39/2, § 1, derde lid, van voormelde wet van 15 december 1980, die op de rol geplaatst zijn vóór de inwerkingtreding van deze wet en waarvoor op dat ogenblik nog geen eindarrest geveld werd, brengt de griffie van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen bij aangetekende zending de verzoekende partij op de hoogte van het feit dat ze een nieuw verzoekschrift kan indienen met het oog op behandeling ervan conform het gestelde in artikel 39/2, § 1, eerste en tweede lid, van de wet van 15 december 1980.

§ 2. De verzoekende partij beschikt te rekenen vanaf de kennisgeving van de in § 1 bedoelde zending, over

2° le paragraphe 2 est complété par les mots “en réponse au courrier du ministre ou de son délégué”;

3° le paragraphe 3 est abrogé.

CHAPITRE III

Champ d’application et dispositions transitoires

Art. 12

La présente loi est applicable aux recours introduits devant le Conseil du contentieux des étrangers contre des décisions qui ont été notifiées à partir de la date d’entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 13

Pour les décisions, telles que visées à l’article 39/2, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi précitée du 15 décembre 1980, abrogé par la présente loi, qui ont été notifiées avant la date de l’entrée en vigueur de la présente loi et pour lesquelles le délai d’introduction d’un recours en annulation, tel que prévu à l’article 39/57 de la loi du 15 décembre 1980, est encore en cours, la partie requérante peut choisir d’introduire, dans ce délai, une requête conforme à l’article 39/2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980. Si elle introduit tout de même un recours en annulation, il sera procédé conformément à l’article 14 de la présente loi.

Art. 14

§ 1^{er}. Pour les recours en annulation introduits à l’encontre d’une décision telle que visée à l’article 39/2, § 1^{er}, alinéa 3 de la loi précitée du 15 décembre 1980, abrogé par la présente loi, qui ont été enrôlés avant l’entrée en vigueur de la présente loi et qui n’ont pas encore fait l’objet d’un arrêt définitif à ce moment, le greffe du Conseil du contentieux des étrangers informe la partie requérante, par envoi recommandé, qu’elle peut introduire une nouvelle requête, en vue du traitement de celle-ci conformément à l’article 39/2, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, de la loi du 15 décembre 1980.

§ 2. La partie requérante dispose, à partir de la notification de l’envoi visé au § 1^{er}, d’un délai identique à celui

eenzelfde termijn als voorzien in artikel 39/57 van de wet van 15 december 1980, om een nieuw verzoekschrift in te dienen in de zin van § 1.

§ 3. Indien de verzoekende partij binnen de in § 2 gestelde termijn geen nieuw verzoekschrift neerlegt, doet de Raad uitspraak op basis van het oorspronkelijk ingediende verzoekschrift dat van rechtswege gelijkgesteld wordt met een beroep zoals bedoeld in artikel 39/2, § 1, eerste lid, van de wet van 15 december 1980.

Wanneer de verzoekende partij binnen de in § 2, gestelde termijn een nieuw verzoekschrift indient, wordt zij geacht afstand gedaan te hebben van haar initieel ingediend verzoekschrift en beslist de Raad uitsluitend op basis van het nieuwe verzoekschrift.

In de in het eerste en tweede lid bedoelde gevallen wordt de procedure verdergezet overeenkomstig de bepalingen van artikel 39/2, § 1, eerste lid, van de wet van 15 december 1980.

Art. 15

Voor de annulatieberoepen die werden ingediend tegen een beslissing zoals opgenomen in het door onderhavige wet opgeheven artikel 39/2, § 1, derde lid, van voormelde wet van 15 december 1980, die vóór de inwerkingtreding van deze wet nog niet op de rol geplaatst werden, verstuurt de griffie van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, in voorkomend geval, het schrijven bepaald in artikel 39/69, § 1, vierde lid, van de wet van 15 december 1980 gelijktijdig met de zending bedoeld in artikel 14, § 1, van deze wet.

De procedure wordt verdergezet overeenkomstig artikel 14 van deze wet, voor zover het verzoekschrift werd geregulariseerd overeenkomstig artikel 39/69, § 1, vijfde lid, van de wet van 15 december 1980.

prévu à l'article 39/57 de la loi du 15 décembre 1980, pour déposer une nouvelle requête au sens visé au § 1^{er}.

§ 3. Si la partie requérante ne dépose pas de nouvelle requête dans le délai fixé au § 2, le Conseil statue sur la base de la requête initialement introduite, qui est assimilée de plein droit au recours visé à l'article 39/2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980.

Lorsque la partie requérante introduit une nouvelle requête dans le délai visé au § 2, elle est considérée comme s'étant désistée de la requête initialement introduite et le Conseil statue uniquement sur la base de la nouvelle requête.

Dans les cas visés aux alinéas 1^{er} et 2, la procédure est poursuivie conformément aux dispositions de l'article 39/2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980.

Art. 15

En ce qui concerne les recours en annulation introduits à l'encontre d'une décision telle que visée à l'article 39/2, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi précitée du 15 décembre 1980, abrogé par la présente loi, mais qui n'ont pas encore été enrôlés au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, le greffe du Conseil du contentieux des étrangers adresse, le cas échéant, le courrier visé à l'article 39/69, § 1^{er}, alinéa 4, de la loi du 15 décembre 1980, simultanément à l'envoi visé à l'article 14, § 1^{er}, de la présente loi.

La procédure est poursuivie conformément à l'article 14 de la présente loi, pour autant que la requête soit régularisée conformément à l'article 39/69, § 1^{er}, alinéa 5, de la loi du 15 décembre 1980.

Art. 16

Behoudens toestemming van de vreemdeling, kan zolang de in artikelen 13, 14 en 15 bedoelde procedure loopt en tijdens het onderzoek van dit beroep door de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, ten aanzien van de vreemdeling geen enkele maatregel tot verwijdering van het grondgebied of teruggrijving gedwongen worden uitgevoerd, onverminderd het bepaalde in artikel 39/70, tweede lid, van voormelde wet van 15 december 1980.

Brussel, 9 november 2017

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Siegfried BRACKE

Marc VAN der HULST

Art. 16

Sauf accord de l'étranger, aucune mesure d'éloignement du territoire ou de refoulement ne peut être exécutée de manière forcée à son égard, aussi longtemps que dure la procédure visée aux articles 13, 14 et 15 de la présente loi et pendant l'examen, par le Conseil du contentieux des étrangers, du recours visé, sans préjudice de l'article 39/70, alinéa 2, de la loi précitée du 15 décembre 1980.

Bruxelles, le 9 novembre 2017

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*